

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING MILITARY AND  
PARAMILITARY ACTIVITIES IN AND  
AGAINST NICARAGUA

(NICARAGUA *v.* UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER OF 14 MAY 1984

**1984**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DES ACTIVITÉS MILITAIRES  
ET PARAMILITAIRES AU NICARAGUA  
ET CONTRE CELUI-CI

(NICARAGUA *c.* ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 14 MAI 1984

Official citation :

*Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua*  
(*Nicaragua v. United States of America*), Order of 14 May 1984,  
*I.C.J. Reports 1984*, p. 209.

---

Mode officiel de citation :

*Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci*  
(*Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique*), ordonnance du 14 mai 1984,  
*C.I.J. Recueil 1984*, p. 209.

Sales number  
N° de vente :

**500**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1984  
14 May  
General List  
No. 70

YEAR 1984

14 May 1984

CASE CONCERNING MILITARY AND  
PARAMILITARY ACTIVITIES IN AND  
AGAINST NICARAGUA

(NICARAGUA v. UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court,

Having regard to Articles 31 and 44 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 9 April 1984 by the Republic of Nicaragua, instituting proceedings against the United States of America in respect of a dispute concerning responsibility for military and paramilitary activities in and against Nicaragua ;

Having regard to the Order made by the Court on 10 May 1984, by which the Court indicated provisional measures pending the final decision in the case, and decided that the written proceedings should first be addressed to the questions of the jurisdiction of the Court to entertain the dispute and of the admissibility of the Application ;

Having ascertained the views of the Parties,

Fixes as follows the time-limits for the written proceedings on the questions of jurisdiction and admissibility :

30 June 1984 for the Memorial of the Government of the Republic of Nicaragua ;

17 August 1984 for the Counter-Memorial of the Government of the United States of America ;

And reserves the subsequent procedure for further decision.

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1984

14 mai 1984

1984  
14 mai  
Rôle général  
n° 70AFFAIRE DES ACTIVITÉS MILITAIRES  
ET PARAMILITAIRES AU NICARAGUA  
ET CONTRE CELUI-CI

(NICARAGUA c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

## ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour,

Vu les articles 31 et 44 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 9 avril 1984, par laquelle la République du Nicaragua a introduit une instance contre les États-Unis d'Amérique au sujet d'un différend relatif à la responsabilité encourue du fait d'activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci ;

Vu l'ordonnance du 10 mai 1984 par laquelle la Cour a indiqué des mesures conservatoires en attendant sa décision définitive en l'espèce et a décidé que les pièces écrites porteraient d'abord sur la question de la compétence de la Cour pour connaître du différend et sur celle de la recevabilité de la requête ;

Après s'être renseigné auprès des Parties,

Fixe comme suit la date d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite relative à la question de la compétence et de la recevabilité :

Pour le mémoire du Gouvernement de la République du Nicaragua, le 30 juin 1984 ;

Pour le contre-mémoire du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, le 17 août 1984 ;

Réserve la suite de la procédure.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of May, one thousand nine hundred and eighty-four, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Nicaragua and the Government of the United States of America, respectively.

*(Signed)* T. O. ELIAS,  
President.

*(Signed)* Santiago TORRES BERNÁRDEZ,  
Registrar.

---

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le quatorze mai mil neuf cent quatre-vingt-quatre, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Nicaragua et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le Président,

*(Signé)* T. O. ELIAS.

Le Greffier,

*(Signé)* Santiago TORRES BERNÁRDEZ.

---